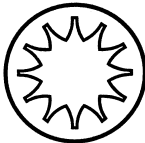
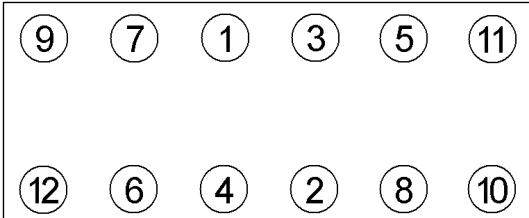


|                                                                                                                                                                                                     |                                                |                                                                                            |                                                                                                          |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                                                                                                            |                                                | <b>150.431</b><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a<br><br><b>VW</b> | <br><b>Das Original</b> |                                          |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                                                                                                                    |                                                |                                                                                            |                                                                                                          |                                          |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                                                                                                         |                                                |                                                                                            |                                                                                                          |                                          |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                                                                                                                       |                                                |                                                                                            |                                                                                                          |                                          |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                                                                                                      |                                                | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete                    |                                                                                                          |                                          |
| <br><br>326.430<br>M12x1,5x150                                                                                     |                                                |           |                                                                                                          |                                          |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                                                                                                                                     |                                                | * 60 Nm<br>➤ 90°<br>➤ 90°<br>➤ 90°<br>➤ 90°<br>90° lösen/loosen                            |                                                                                                          |                                          |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                                                                                                                                         |                                                |                                                                                            |                                                                                                          |                                          |
| ✱                                                                                                                                                                                                   | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden      | use new cylinder<br>head bolts                                                             | utiliser des vis<br>neuves                                                                               | emplar tornillos nuevos                  |
| ★                                                                                                                                                                                                   | Warmlauf (80°C)                                | warm up time (80°C)                                                                        | chauffage (80°C)                                                                                         | calentamiento (80°C)                     |
| □                                                                                                                                                                                                   | Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen | loosen and tighten<br>each bolt                                                            | deserrer et serrer<br>vis par vis                                                                        | aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo |
| ●                                                                                                                                                                                                   | Setzzeit                                       | relaxation time                                                                            | durée de tassement                                                                                       | tiempo de espera                         |
| ➤                                                                                                                                                                                                   | Drehwinkel                                     | torque angle                                                                               | angle de serrage                                                                                         | ángulo de giro                           |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b><br><br>2,5 ltr. 5 Cyl.<br>96 / 128 kW ( 130 / 174 PS )<br>Mot. AXD, AXE, BAC, BLK, BLJ<br><br>÷ 1,27 mm 1 Loch<br><br>Typ 2, Touareg |                                                |                                                                                            |                                                                                                          |                                          |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                                                                                                      |                                                |                                                                                            | <b>*150.431*</b>                                                                                         |                                          |